

Naghti l-kunsens tieghi.

(L.S.)

GUIDO DE MARCO
President

4 ta' Ottubru, 2002

ATT Nru. XIX ta' l-2002

ATT biex jemenda l-Att dwar ir-Referendi, Kap. 237.

IL-PRESIDENT bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:-

1. (1) It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att hu l-Att ta' l-2002 li jemenda l-Att dwar ir-Referendi.

Titolu fil-qosor
u bidu fis-sehħ.

(2) Dan l-Att għandu jiftichem u jinqara haġa waħda ma' l-Att dwar ir-Referendi, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "l-Att prinċipali", u għandu jibda' jsehh f'dik id-data li l-Prim Ministru jista' b'avviż fil-Gazzetta jistabbilixxi, u dati differenti jistgħu jiġu hekk stabbiliti għal disposizzjonijiet differenti u għal għanijiet differenti ta' dan l-Att.

2. (1) L-artikolu 11, it-Taqsima V (artikoli 14 sa 29, it-tnejn inkluzi), it-Taqsima VI (artikoli 30 sa 32, it-tnejn inkluzi), l-artikoli 34 sa 36, it-tnejn inkluzi, u l-Ewwel u t-Tieni Skeda ta' l-Att prinċipali huma mħassrin.

Thassir u
enuncrazzjoni
mill-ġdid ta' l-
artikoli u ta' l-
iskedi ta' l-Att
prinċipali.

(2) It-Taqsimiet l-oħra, l-artikoli l-oħra u l-iskeda ta' l-Att prinċipali kif jidhru fl-ewwel kolonna ta' l-iskeda ta' dan l-Att, għandhom jiġu enumerati mill-ġdid skond ma hemm fit-tieni kolonna ta' l-iskeda li tinsab ma' dan l-Att.

(3) Kull riferenza għal xi Taqsima, jew għal xi artikolu jew għal xi skeda ta' l-Att prinċipali kif kienu fis-sehħ minnufih qabel il-

bidu fis-sehh ta' dan l-Att, ghandha titqies u tiftiehem bhala riferenza ghat-Taqsims, ghall-artikolu jew ghall-iskeda, kif ikun il-każ, kif enumerati mill-ġdid b'dan l-Att, u l-Att prinċipali qiegħed b'dan jiġi emendat skond hekk.

Emenda tat-Taqsim ta' l-Att ta' l-Att prinċipali.

3. It-Taqsim ta' l-Att ta' l-Att prinċipali għandu jithassar u jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"TAQSIM TA' L-ATT

		Artikoli
Taqsima I	Preliminari	1 - 2
Taqsima II	Għan, Xorta u Data ta' Referendum	3 - 5
Taqsima III	Distretti ta' Votazzjoni u Avviżi u Awtoritajiet tal-Votazzjoni	6 - 10
Taqsima IV	Persuni li jkollhom dritt jivvotaw	11 - 12
Taqsima V	Referendi Abrogattivi	13 - 20
Taqsima VI	Disposizzjonijiet Mixxellanzi u Penali	21 - 22

SKEDI

L-Ewwel Skeda	Dikjarazzjoni għaż-Żamma ta' Referendum
It-Tieni Skeda	Disposizzjonijiet speċifiċi li jiehdu prijorità fuq l-Att dwar l-Elezzjonijiet Ġenerali".

Emenda ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali.

4. It-tifsiriet ta' "assistenti kummissjonarji", "dimostrazzjoni", u "meetings pubbliċi" fl-artikolu 2 ta' l-Att għandhom jithassru.

Emenda ta' l-artikolu 4 ta' l-Att prinċipali.

5. Is-subartikoli (3) u (4) ta' l-artikolu 4 ta' l-Att prinċipali għandhom jiġu sostitwit bis-subartikoli ġodda li ġejjin:

"(3) L-ispazju fil-polza tal-votazzjoni fejn għandu jiġi reġistrat vot għandu jkollu bordura ikkulurita: il-bordura ta' l-ispazju fejn għandu jiġi reġistrat vot affermattiv għandha tkun f'kulur partikolari u l-bordura ta' l-ispazju fejn għandu jiġi reġistrat vot negattiv għandha tkun kulur ieħor.

(4) Meta l-votanti jkunu mitluba li jivvotaw għal aktar minn mistoqsija waħda fl-istess referendum, il-partijiet tal-polza tal-votazzjoni li jirreferixxu għal kull mistoqsija separata għandhom ikunu stampati b'kulur differenti minn dak li bih ikunu stampati l-partijiet l-oħra tal-polza tal-votazzjoni."

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 5 ta' l-Att prinċipali.

6. L-artikolu 5 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi sostitwit bl-artikolu ġdid li ġej:

"5. Il-gurnata ta' referendum tiġi stabbilita mill-President ta' Malta, hekk iżda illi għandhom jgħaddu għallanqas hames ġimgħat bejn il-pubblikazzjoni tar-writ u

d-data tal-votazzjoni."

7. L-artikolu 10 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi sostitwit bl-artikolu ġdid li ġej:

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 10 ta' l-Att prinċipali.

"Tmexxija
ta'
Referendi.
Kap. 354.
Kap. 102.

10. (1) Hlief kif provdut xort'ohra fit-Tieni Skeda ta' dan l-Att, id-disposizzjonijiet ta' l-Att dwar l-Elezzjonijiet Ġenerali u ta' l-Ordinanza Elettorali dwar il-Votazzjoni għandhom jghoddu għat-tmexxija ta' referendi.

(2) Il-Kummissjoni Elettorali tista', minn żmien għal żmien, tohrog direttivi li jfissru, kif ikun mehtieg, id-disposizzjonijiet ta' l-Att dwar l-Elezzjonijiet Ġenerali u ta' l-Ordinanza Elettorali dwar il-Votazzjoni fl-applikazzjoni tagħhom għal referendi taht dan l-Att. Dawn id-direttivi għandhom jiġu ppubblikati fil-Gazzetta kemm jista' jkun malajr wara li jkunu hargu:

Izda kull direttiva hekk mahruġa għandha tidhol fis-sehh minnufih anke jekk tkun għadha mhux pubblikata."

8. Fl-artikolu 11 ta' l-Att prinċipali, s-subartikolu (2) tiegħu għandu jiġi mhassar u l-artikolu preżenti għandu jiġi numerat mill-ġdid bħala l-artikolu kollu.

Emenda ta' l-artikolu 11 ta' l-Att prinċipali.

9. Minnufih wara l-Ewwel Skeda ta' l-Att prinċipali, għandha tiżdied din l-iskeda ġdida li ġejja:

Zjieda ta' skeda ġdida għall-Att prinċipali.

"IT-TIENI SKEDA

(Artikolu 10)

Disposizzjonijiet li jirregolaw it-tmexxija ta' referendi

Tifsir.

1. F'din l-Iskeda:

Kap. 354.

"Att" tfisser l-Att dwar l-Elezzjonijiet Ġenerali; u

Kap. 102.

"Ordinanza" tfisser l-Ordinanza Elettorali dwar il-Votazzjoni.

Applikazzjoni
ta' l-Att.

2. L-Att ghandu japplika ghal referendi bhallikieku:

(1) sakemm il-Kummissjoni Elettorali ma tiddecidix mod iehor minhabba fil-kuntest li jintużaw, ir-referenzi kollha fl-Att ghal "elezzjoni" jew ghal "elezzjoni ġenerali" jew ghal "elezzjoni għall-Membri tal-Kamra" kienu referenzi ghal "referendum";

(2) it-tifsira ta' "partit politiku" fl-artikolu 2(1) kienet imhassra u sostitwita bit-tifsira li ġejja:

" "partit politiku" tfisser kull persuna jew grupp ta' persuni li, wara li jkunu kkontestaw l-elezzjoni ġenerali taht isem wiehed, ikunu rappreżentati fil-Kamra b'mill-inqas membru wiehed.";

(3) ir-referenza għall-"ghadd ta' distretti elettorali li għalihom ikun qed jikkontesta" fl-artikolu 61A(1) kienet referenza għall-ghadd ta' distretti elettorali involuti fir-referendum;

(4) il-kliem "stabbiliti fit-Tmien Skeda (B) ta' dan l-Att" fl-artikolu 68(3) kienu mhassra;

(5) l-artikolu 71 tiegħu kien sostitwit b'dan li ġej:

"71. (1) Kull votant ghandu jkollu vot wiehed u ghandu juri l-ghazla tiegħu billi jikteb fuq il-karta tal-vot "X" jew xi marka oħra fil-kaxxa li tindika vot affermattiv jew fil-kaxxa li tindika vot negattiv:

Izda il-vot ma jkunx invalidu jekk il-marka ma tkunx fil-kaxxa imma titqiegħed b'dak il-mod li, fl-opinjoni tal-Kummissjoni, tindika b'mod ċar l-ghazla tal-votant.

(2) Il-karta tal-vot tkun invalida:

(a) jekk fuqha ma jkunx hemm il-marka "X" jew xi marka oħra li turi l-ghazla tal-votant; jew

(b) jekk fuqha jkun hemm il-marka "X" jew xi marka ohra li turi l-ghazla tal-votant mqieghda fiż-żewġ kaxxi; jew

(c) jekk ma jkunx jista' jingharaf b'ċertezza f'liema kaxxa giet mqieghda l-marka "X" jew xi marka ohra; jew

(d) jekk fil-karta tal-vot ikun hemm xi kelma miktuba jew xi sinjal iehor, li bih tista' tingharaf il-persuna li tat il-vot; jew

(e) jekk fuqha ma jintghamilx it-timbru uffiċjali tal-Kummissjoni.";

(6) fl-artikolu 72(4) il-kliem minn "u skond din il-proċedura li ġejja" sat-tmiem tas-subartikolu kienu sostitwiti bil-kliem "wara li l-Assistent Kummissjonarju jkun qara lill-votant il-mistoqsija maghmula u jkun staqsih jekk iridx jivvota "Iva" jew "Le.";

(7) l-artikolu 77(2) kien sostitwit b'dan li ġej:

"(2) Post ta' votazzjoni mhallat huwa post tal-votazzjoni fejn ikun hemm kaxxa tal-votazzjoni li fiha jivvutaw l-eletturi msemija fis-subartikolu (4)(a) u (b).";

(8) fl-artikolu 86(10) il-perjodu taż-żamma tal-karti u dokumenti msemija fis-subartikolu hemmhekk imsemija kien ta' hames snin mill-pubblikazzjoni tar-riżultati uffiċjali;

(9) fl-artikolu 89(2) il-kliem "mill-ghadd ta' kandidati preżentati minnu sabiex jikkontestaw l-elezzjoni" kienu sostitwiti bil-kliem "mill-ghadd ta' persuni li jghoddu li l-Kummissjoni tkun qed tuża f'xi waqt";

(10) fl-artikolu 107(1) il-perjodu tal-konservazzjoni tal-karti kien ta' hames snin mid-data tar-referendum;

(11) fl-artikoli 108 u 115(1) il-kliem minn "il-jedd ta' persuna" sal-kliem "tal-Kamra" kienu sostitwit bil-kliem "il-legalità tar-referendum";

(12) fis-Sitt Skeda, fl-Ghaxar Skeda u fil-Hdax-il Skeda il-kliem "elezzjoni ta' Membri tal-Kamra tad-Deputati" kull fejn jinsabu kienu sostitwit bil-kliem "referendum";

(13) it-Tlethtax-il Skeda kienet emendata kif ġej:

(a) ir-regolamenti 2, 7(3) u (4), u 8 sa 22 it-tnejn inkluzi kienu mhassra;

(b) fir-regolament 3 il-kliem "l-ewwel preferenza" kienu sostitwiti bil-kliem "il-marka";

(c) fir-regolament 4(5) il-kliem "li jkun hemm ghal kull kandidat li jkun inghatalu l-ewwel preferenza" kienu sostitwiti bil-kliem "li jkun hemm biex turi l-ghazla tal-votant"; u

(d) fir-regolament 7 ir-referenzi ghal "kandidati" u "kontenituri" kienu referenzi għall-ghazla mogħtija lill-votant bejn vot "Iva" u vot "Le";

(14) l-artikoli 15 sa 44, 45(a), 49(3) sa (8), l-artikoli 51 sa 55, 60, 68(2), 71 (1) sa (3) 104(2) sa (4), 105(2), 106(3), 107(3), 109 u 112(1)(a), u it-Tieni Skeda, it-Tielet Skeda, ir-Raba' Skeda, il-Hames Skeda, it-Tmien Skeda, it-Tmien Skeda B, id-Disa' Skeda, u t-Tnax-il Skeda kienu mhassrin; u

(15) i-referenzi kollha ghal "distretti elettoral", "kandidati", "trasferiment ta' voti" u "l-ewwel preferenza" kienu mhassrin.

Applikazzjoni
ta' l-
Ordinanza.

3. L-Ordinanza għandha tapplika bħallikeku l-artikoli 41 sa 52 u 58 sa 62 ta' l-Ordinanza kienu mhassrin, u referenzi fl-Ordinanza għal "elezzjoni" jew "elezzjoni ta' xi hadd bħala membru tal-Kamra" kienu referenzi għal "referendum".

SKEDA SKOND L-ARTIKOLU 2(2) TA' DAN L-ATT

* Enumerazzjoni mill-ġdid ta' l-artikoli u l-iskedi

Kif fis-sehh qabel il-bidu fis-sehh ta' dan l-Att	Kif enumerati mill-ġdid b'dan l-Att
Taqsimi I	Taqsimi I
1	1
2	2
Taqsimi II	Taqsimi II
3	3
4	4
5	5
Taqsimi III	Taqsimi III
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10
Taqsimi IV	Taqsimi IV
12	11
13	12
Taqsimi VI A	Taqsimi V
32A	13
32B	14
32C	15
32D	16
32E	17
32F	18
32G	19
32H	20
Taqsimi VII	Taqsimi VI
33	21
37	22
It-Tielet Skeda	L-Ewwel Skeda

A 1808

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 794 ta' 1-1
ta' Ottubru, 2002.

ANTON TABONE
Speaker

RICHARD J. CAUCHI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati